

***PATRIOT***

# ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

МАШИНА ЭКСЦЕНТРИКОВАЯ ШЛИФОВАЛЬНАЯ

| OS 125 |

ПРИМЕЧАНИЕ И НАЗНАЧЕНИЕ	4
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	5
ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ	6
МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ ШЛИФМАШИНОЙ	9
УСТРОЙСТВО И ПРИНЦИП РАБОТЫ	10
ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ПОРЯДОК РАБОТЫ	11
ПРАВИЛА ПО УХОДУ, ХРАНЕНИЮ И ОБСЛУЖИВАНИЮ ИНСТРУМЕНТА	12
ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ	13
КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ	13
РАСШИФРОВКА СЕРИЙНОГО НОМЕРА	14
ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН	15
ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА	16
АДРЕСА СЕРВИСНЫХ ЦЕНТРОВ	17

**Благодарим Вас за приобретение электроинструмента торговой марки «PATRIOT».**

### **ВНИМАНИЕ!**

Данная Инструкция содержит необходимую информацию, касающуюся работы и технического обслуживания электроинструмента PATRIOT. Внимательно ознакомьтесь с Инструкцией перед началом эксплуатации машины ручной электрической. Не допускайте людей, не ознакомившихся с данным руководством к работе инструментом.

Настоящая Инструкция является частью изделия и должна быть передана покупателю при его приобретении.

Информация, содержащаяся в Инструкции по эксплуатации, действительна на момент издания. Изготовитель оставляет за собой право вносить в конструкцию изменения, не ухудшающие характеристики инструмента, без предварительного уведомления.

### **НАЗНАЧЕНИЕ:**

Машина ручная электрическая эксцентриковая шлифовальная (далее по тексту - шлифмашина) предназначена для сухого шлифования открытых плоских поверхностей деревянных, пластмассовых и металлических деталей, в том числе с грунтовым или лакокрасочным покрытием, а

также со следами поверхностной коррозии материала. Шлифмашина рассчитана на бытовое и профессиональное применение.

Шлифмашина предназначена для эксплуатации при температуре окружающей среды от -10°C до +40°C, относительной влажности воздуха не более 80% и отсутствии прямого воздействия атмосферных осадков и чрезмерной запылённости воздуха.

### **УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ:**

Розничная торговля инструментом и изделиями производится в магазинах, отделах и секциях магазинов, павильонах и киосках, обеспечивающих сохранность продукции, исключающих попадание воды.

При совершении купли продажи лицо осуществляющее продажу товара, проверяет в присутствии покупателя внешний вид товара, его комплектность и работоспособность. По возможности производит отметку в гарантийном талоне, прикладывает гарантийный чек. Предоставляет информацию о организациях выполняющих монтаж, подключение, и адреса сервисных центров.

<b>МОДЕЛЬ</b>	<b>OS 125</b>
Напряжение, В	~ 220
Частота тока, Гц	50
Номинальная потребляемая мощность, Вт	270
Регулировка частоты вращения двигателя	+
Диапазон число оборотов двигателя на холостом ходу, об/мин	5000-12000
Число колебаний в минуту	10000-24000
Диаметр шлифкруга, мм	123
Диаметр шлифовальной бумаги, мм	125
Диаметр колебательного контура, мм	2,2
Длина шнура питания с вилкой, м, не менее	2
Класс безопасности машины (по ГОСТ Р МЭК 60745-1)	II
Габаритные размеры машины (ДхШхВ), мм	180x123x165
Масса согласно процедуре ЕРТА 01/2003, кг	1,38
Средний уровень звукового давления, дБ(А)	82
Средний уровень звуковой мощности, дБ(А)	92
Среднеквадратичное значение скорректированного виброускорения, м/с <sup>2</sup>	3,2

**ВНИМАНИЕ!** Прочтите все предупреждения и указания мер безопасности и все инструкции. Невыполнение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и (или) серьезным повреждениям.

**Сохраните все предупреждения и инструкции для того, чтобы можно было обращаться к ним в дальнейшем.**

Термин «электрическая машина» используется для обозначения вашей машины с электрическим приводом, работающим от сети (снабженного шнуром), или машины с электрическим приводом, работающим от аккумуляторных батарей.

### 1. Безопасность рабочего места.

- а)** содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте его хорошее освещение. Если рабочее место загромождено или плохо освещено, это может привести к несчастным случаям;
- б)** не следует эксплуатировать электрические машины во взрывоопасной среде (например, в присутствии воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли). Машины с электрическим приводом являются источником искр, которые могут привести к возгоранию пыли или паров;
- в)** не подпускайте детей и посторонних лиц к электрической машине в процессе ее работы. Отвлечение внимания может привести к потере контроля.

### 2. Электрическая безопасность.

- а)** Штепсельные вилки электрических машин должны подхо-

дить под розетки. Никогда не изменяйте конструкцию штепсельной вилки каким-либо образом. Не используйте каких-либо переходников для машин с заземляющим проводом. Использование неизменных вилок и соответствующих розеток уменьшит риск поражения электрическим током;

- б)** Не допускайте контакта тела с заземленными поверхностями, такими, как трубы, радиаторы, плиты и холодильники. Существует повышенный риск поражения электрическим током, если ваше тело заземлено;

- в)** Не подвергайте электрическую машину воздействию дождя и не держите ее во влажных условиях. Вода, попадая в электрическую машину, увеличивает риск поражения электрическим током;

- г)** Обращайтесь аккуратно со шнуром. Никогда не используйте шнур для переноса, перетаскивания электрической машины и вытаскивания вилки из розетки. Исключите воздействие на электрическую машину тепла, масла, острых кромок или движущихся частей. Поврежденные или скрученные шнуры увеличивают риск поражения электрическим током;

- д)** При эксплуатации электрической машины на открытом воздухе пользуйтесь удлинителем, пригодным для использования на открытом воздухе. Применение шнура, предназначенного для использования на открытом воздухе, уменьшает риск поражения электрическим током;

- е)** Если нельзя избежать эксплуатации электрической машины во влажных условиях, используйте источник питания,

снабженный устройством защитного отключения (УЗО). Использование УЗО уменьшает риск поражения электрическим током.

### 3. Личная безопасность.

**а)** Будьте бдительны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом при эксплуатации электрических машин. Не пользуйтесь электрическими машинами, если вы устали, находитесь под действием наркотических средств, алкоголя или лекарственных препаратов. Кратковременная потеря концентрации внимания при эксплуатации электрических машин может привести к серьезным повреждениям;

**б)** Пользуйтесь индивидуальными защитными средствами. Всегда пользуйтесь средствами для защиты глаз. Защитные средства такие, как маски, предохраняющие от пыли, обувь, предохраняющая от скольжения, каска или средства защиты ушей, используемые в соответствующих условиях, уменьшат опасность получения повреждений;

**в)** Не допускайте случайного включения машин. Обеспечьте, чтобы выключатель находился в положении «Отключено» перед подсоединением к сети и (или) к аккумуляторной батарее и при подъеме и переноске электрической машины. Если при переноске электрической машины палец находится на выключателе или происходит подключение к сети электрической машины, у которой выключатель находится в положении «Включено», это может привести к несчастному случаю;

**г)** Перед включением электрической машины удалите все

регулируемые или гаечные ключи. Ключ, оставленный во вращающейся части электрической машины, может привести к травмированию оператора;

**д)** При работе не пытайтесь дотянуться до чего-либо, всегда сохраняйте устойчивое положение. Это позволит обеспечить наилучший контроль над электрической машиной в экстремальных ситуациях;

**е)** Одевайтесь надлежащим образом. Не носите свободной одежды или ювелирных изделий. Не приближайте свои волосы, одежду и перчатки к движущимся частям электрической машины. Свободная одежда, ювелирные изделия и длинные волосы могут попасть в движущиеся части;

**ж)** Если предусмотрены средства для подсоединения к оборудованию для отсоса и сбора пыли, обеспечьте их надлежащее присоединение и эксплуатацию. Сбор пыли может уменьшить опасности, связанные с пылью.

### 4. Эксплуатация и уход за электрической машиной.

**а)** Не перегружайте электрическую машину. Используйте электрическую машину соответствующего назначения для выполнения необходимой вам работы. Лучше и безопаснее выполнять электрической машиной ту работу, на которую она рассчитана;

**б)** Не используйте электрическую машину, если ее выключатель неисправен (не включает или не выключает). Любая электрическая машина, которая не может управляться с помощью

## ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

выключателя, представляет опасность и подлежит ремонту;

**в)** Отсоедините вилку от источника питания и (или) аккумуляторную батарею от электрической машины перед выполнением каких-либо регулировок, заменой принадлежностей или помещением ее на хранение. Подобные превентивные меры безопасности уменьшают риск случайного включения электрической машины;

**г)** Храните неработающую электрическую машину в месте, недоступном для детей, и не разрешайте лицам, не знакомым с электрической машиной или настоящей инструкцией, пользоваться электрической машиной. Электрические машины представляют опасность в руках неквалифицированных пользователей;

**д)** Обеспечьте техническое обслуживание электрических машин. Проверьте электрическую машину на предмет правильности соединения и закрепления движущихся частей, поломки деталей и иных несоответствий, которые могут повлиять на работу. В случае неисправности отремонтируйте электрическую машину перед использованием. Часто несчастные случаи происходят из-за плохого обслуживания электрической машины;

**е)** Храните режущие инструменты в заточенном и чистом состоянии. Режущие инструменты с острыми кромками, обслуживаемые надлежащим образом, реже заклинивают, ими легче управлять;

**ж)** Используйте электрические машины, приспособления, инструмент и пр. в соответствии с настоящей инструкцией с учетом условий и характера выполняемой работы.

Использование электрической машины для выполнения операций, на которые она не рассчитана, может создать опасную ситуацию.

### 5. Обслуживание

**а)** Ваша электрическая машина должна обслуживаться квалифицированным персоналом, использующим только оригинальные запасные части. Это обеспечит безопасность электрической машины.

### МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ ШЛИФОМАШИНОЙ.

- 1.** Держите электроинструмент за изолированные поверхности рукояток, потому что шлифовальный инструмент может коснуться шнура электропитания. Перерезание провода, находящегося под напряжением, может привести к тому, что открытые части машины с электрическим приводом станут токопроводящими и оператор может подвергнуться поражению электрическим током.
- 2.** Перед операцией шлифования проверьте материал, который Вы собираетесь шлифовать. Некоторые материалы могут содержать токсичные химические вещества. Примите соответствующие меры предосторожности, чтобы избежать вдыхания или контакта с кожей таких веществ.
- 3.** Всегда используйте соответствующую пылезащитную маску-респиратор для защиты дыхательных путей от пыли обрабатываемых материалов. По возможности всегда используйте пылеуловительную систему. Пыль, выделяемая при обработке материалов, содержащих кварц ( $\text{SiO}_2$ ), вредна для здоровья. Обработка материалов, содержащих асбест, запрещена. При шлифовании древесины всегда используйте вытяжку или приспособление для улавливания пыли. Перед использованием плоскошлифовальной машины для обработки металла обязательно уберите пылесборники (мешки), во избежание их воспламенения от искр.
- 4.** Всегда используйте защитные очки и средства защиты органов слуха. Воздействие шума может привести к потере слуха.
- 5.** Данный инструмент не является водонепроницаемым, поэтому не следует использовать воду на поверхности обрабатываемой детали.

### УСТРОЙСТВО ШЛИФМАШИНЫ

Общий вид шлифмашины представлен на (Рис. 1).

1. Клавиша выключателя;
2. Отверстия вентиляции двигателя;
3. Рукоятка;
4. Регулятор частоты вращения двигателя;
5. Фильтр-пылесборник;
6. Круг шлифовальный;
7. Лист шлифовальной бумаги Ø125мм.

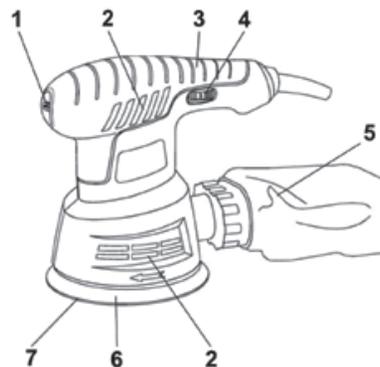


Рис. 1

### ПРИНЦИП РАБОТЫ ШЛИФМАШИНЫ

1. Орбитально-шлифовальная машина состоит из привода находящегося в пластиковом корпусе в котором вертикально установлен электродвигатель. Ось вращения электродвигателя расположена по нормали к обрабатываемой поверхности.
2. При вращении двигателя шлифкруг совершает быстрые вращательные и колебательные движения с амплитудой 2,2 мм, которые и обеспечивают шлифование. Работа шлифмашины осуществляется с помощью абразивного листа на бумажной или тканевой основе (шлифовальной шкурки) закреплённого на шлифовальном круге 6.
3. Включение шлифмашины осуществляется нажатием на клавишу 1 выключателя (Рис. 1, Рис. 7).
4. Оптимальная скорость вращения и колебания шлифовального круга устанавливается с помощью регулятора 4, расположенного на рукоятке 3 шлифмашины (Рис.1, Рис.6).
5. Машина снабжена пылеотводным патрубком для присоединения устройства (фильтра-пылесборника 5 или пылесоса) сбора и отвода продуктов обработки.

### ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ:

Если используете удлинитель, убедитесь, что он имеет соответствующее сечение провода, и длину. Используя удлинитель, убедитесь, что он целиком раскручен во избежание перегрева.

**ВНИМАНИЕ!** При длительном хранении инструмента выключатель должен находиться в положении «выключено».

Перед началом работы необходимо проверить:

- целостность и надежное закрепление шлифовального листа;
- надежность закрепления обрабатываемой детали;
- исправность и четкость срабатывания выключателя.

### Начало работы:

1. осмотреть машину и убедиться в её комплектности и отсутствии внешних повреждений;
2. после транспортировки шлифмашины в зимних условиях выдержите ее при комнатной температуре до полного высыхания водного конденсата.
3. присоедините фильтр-пылесборник 5 (Рис. 1, Рис. 8) или шланг пылесоса к пылеотводному патрубку машины.
4. при необходимости установите (замените) шлифовальный лист как указано ниже (Рис. 1, Рис. 3, Рис. 4):
  - наложите лист 7 абразивной стороной наружу на шлифовальный круг б, выровняв их края по всему диаметру шлифкруга, а отверстия для сбора пыли в шкурке и основании совпадали. Используйте шлифлисты только хорошего каче-

ства, так как это улучшает качество обработки и уменьшает время шлифования. Для снятия толстого слоя материала, используйте грубые сорта шкурки с размером зерна 40-60-80 единиц. Для финишного шлифования используйте шкурки с размером зерна 150 - 320 единиц.

- установите шлифлист на основание инструмента таким образом, чтобы шкурка закрывала всю подошву. Никогда не используйте свой инструмент без шлифовальной шкурки.

**ВНИМАНИЕ! Нельзя включать шлифмашину, если она находится в контакте с обрабатываемой поверхностью, иначе можно испортить заготовку.**

5. Включите шлифмашину выключателем 1. Дождитесь полного разгона шлифкруга, затем поместите шлифмашину платформой на обрабатываемую поверхность. Крепко держа инструмент за рукоятку, осторожно придавите шлифовальную машину к обрабатываемой поверхности так, чтобы шлифовальный лист касался её равномерно всей площадью. Во время шлифования излишне не давите на инструмент, т.к. это может стать причиной перегрузки двигателя, уменьшения срока службы шлифовального листа и снижения эффективности шлифования или полирования. Не загораживайте вентиляционные отверстия шлифмашины во время работы (Рис. 10) так как это может привести к перегреву двигателя и выходу его из строя.

**ВНИМАНИЕ! Во время работы следите за расположением шнура питания!**

6. Во время работы периодически поднимайте машину над обрабатываемой поверхностью для удаления пыли и шлама с поверхности детали и абразивного листа.

7. Предельное число вращения и колебаний шлифкруга устанавливается регулятором 4.

8. По окончании работы:

- тщательно очистите машину от пыли и продуктов обработки снаружи и внутри (продуйте пылесосом);

### **ПРАВИЛА ПО УХОДУ, ХРАНЕНИЮ И ОБСЛУЖИВАНИЮ ИНСТРУМЕНТА**

**ВНИМАНИЕ!** До начала работ по обслуживанию и настройке электроинструмента отсоедините вилку шнура сети от штепсельной розетки.

**Для обеспечения качественной и безопасной работы следует постоянно содержать электроинструмент и вентиляционные отверстия в чистоте.**

#### **Срок службы товара.**

Срок службы товаров составляет 3 года.

Гарантийный срок согласно гарантийному талону.

#### **Условия утилизации:**

Прибор и его комплектующие, вышедшие из строя и не подлежащие ремонту, необходимо сдать на специальные приемные пункты по утилизации. Не выбрасывайте вышедший из строя

электроинструмент в бытовые отходы!

#### **Действия персонала в случае инцидента, критического отказа или аварии:**

При обнаружении неисправностей в работе оборудования, необходимо прекратить его использование и обратиться в ближайший сервисный центр для ремонта.

#### **Условия хранения и транспортировки:**

Хранить продукцию необходимо в закрытых или других помещениях с естественной вентиляцией, где колебания температуры и влажность воздуха существенно меньше, чем на открытом воздухе в районах с умеренным и холодным климатом, при температуре не выше +40°C и не ниже -50°C, относительной влажности не более 80% при +25°C, что соответствует условиям хранения 5 по ГОСТ 15150-89.

Транспортировать продукцию можно любым видом закрытого транспорта в упаковке производителя или без нее, с сохранением изделия от механических повреждений, атмосферных осадков, воздействия химически-активных веществ и обязательным соблюдением мер предосторожности при перевозке хрупких грузов, что соответствует условиям перевозки 8 по ГОСТ 15150-89.

**Срок службы: 3 года.**

**Срок хранения: 3 года.**

## ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВЕРОЯТНАЯ ПРИЧИНА
При включении машины электродвигатель не работает (напряжение в сети имеется)	Неисправен выключатель или вилка.
	Обрыв шнура питания или монтажных проводов.
	Неисправность щеточного узла или коллектора.
Образование кругового огня на коллекторе	Неисправность в обмотке якоря.
	Износ/«зависание» щеток.
При работе из вентиляционных окон появляется дым или запах горелой изоляции	Межвитковое замыкание обмоток якоря/статора.

## КОМПЛЕКТНОСТЬ ПОСТАВКИ

**В КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ МАШИНЫ ВХОДЯТ (Рис. 2):**

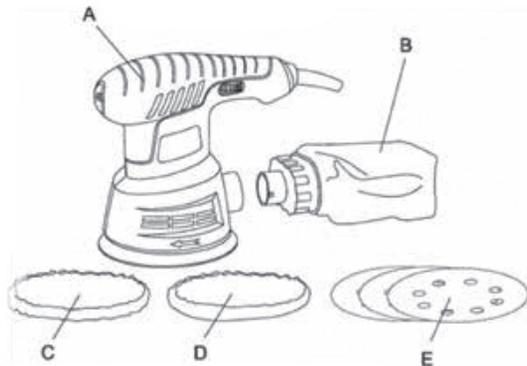
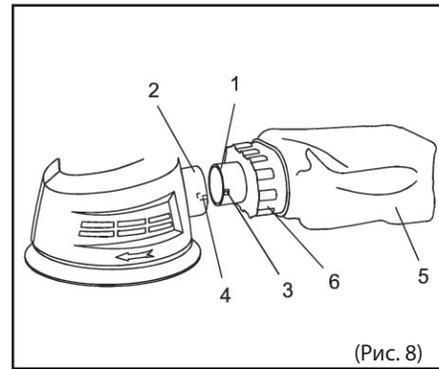
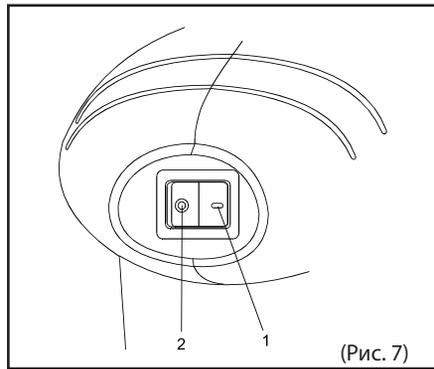
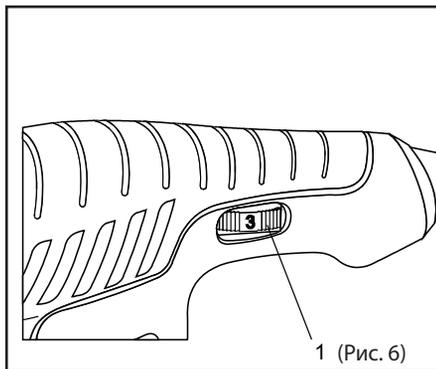
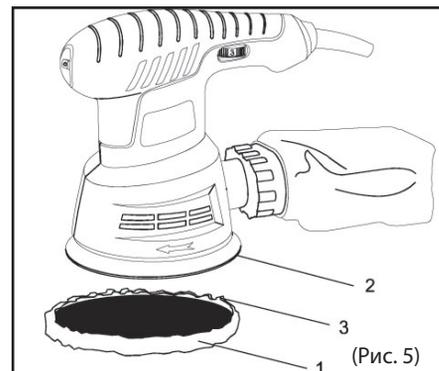
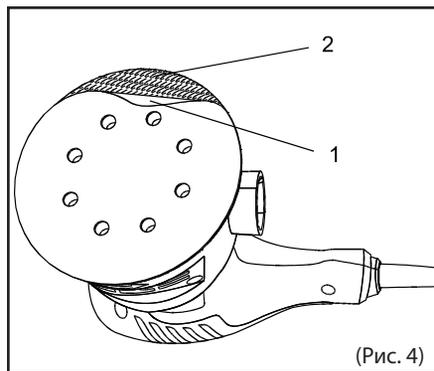
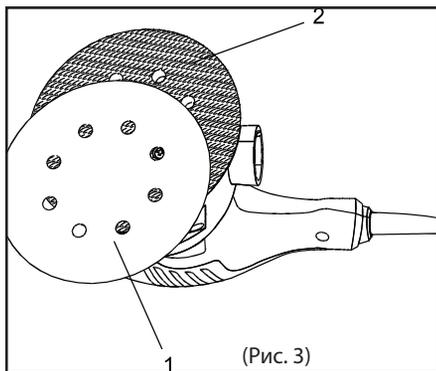
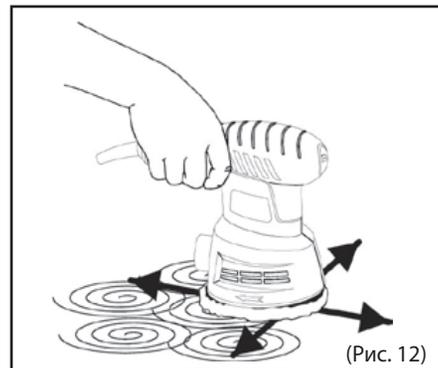
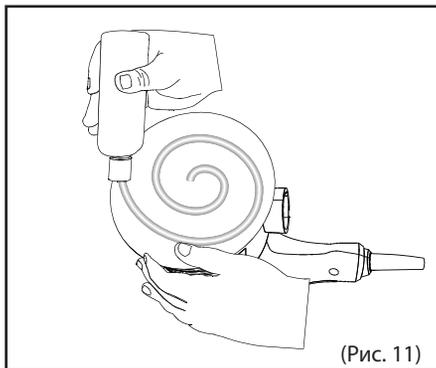
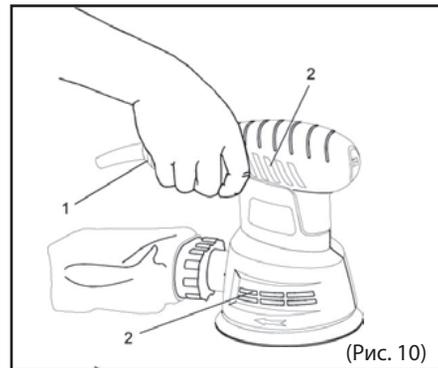
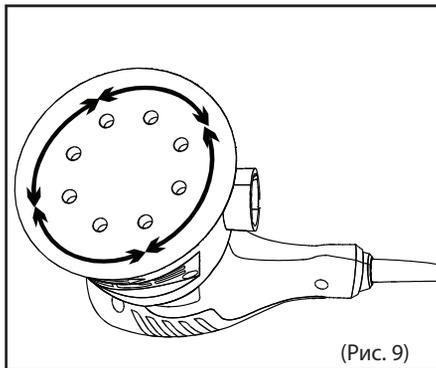


Рис. 2

- |   |       |
|---|-------|
| 1. ШЛИФМАШИНА   | 1 ШТ. |
| 2. ФИЛЬТР-ПЫЛЕСБОРНИК                                       | 1 ШТ. |
| 3. БУМАГА ШЛИФОВАЛЬНАЯ Ø125 ММ                              | 2 Л.  |
| 4. РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ | 1 ШТ. |
| 5. ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН  | 1 ШТ. |





2016 / 04 / 20049041 / 0001

2016 – год производства

04 – месяц производства

20049041 – код модели

0001 – индекс товара